



STEGEN  
ESCHBACH  
WITTENTAL

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

# STEGEN

Jahrgang 49

Donnerstag, 26. Juli 2018

KW 30

## Dorffest in Stegen

auf dem Dorfplatz vor der Kageneckhalle

Deutsches Rotes Kreuz Stegen, Freiwillige Feuerwehr Stegen,  
Judoclub Stegen, Kirchenchor Stegen,  
Musikverein/Trachtenkapelle Stegen,  
Radfahrverein Waldheil Stegen,  
Waldgeister Stegen, Miteinander Stegen  
freuen sich auf Ihren Besuch!

27.-29. Juli 2018  
[www.dorffest-stegen.de](http://www.dorffest-stegen.de)

**Freitag, 27.07.2018**

18.00 Uhr Festeröffnung mit Fassanstich durch Bürgermeisterin Fränzi Kleeb Ganter-Viererkzug  
Platzkonzert mit dem Musikverein Stegen  
anschließend Live-Musik mit „Miss Müllers Mucke“

**Samstag, 28.07.2018**

ab 14.00 Uhr Bücherflohmarkt im ÖZ  
ab 15.00 Uhr Kaffeestube  
ab 18.00 Uhr Öffnung der Essensstände  
Hüpfburg für unsere „kleinen“ Gäste  
anschließend Live-Musik mit „Passadenas“

**Sonntag, 29.07.2018**

10.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst in der Kageneckhalle  
11.30 Uhr Frühschoppenkonzert mit dem Musikverein Wittental  
13.30 Uhr Sportlerehrung der Gemeinde Stegen  
14.30 Uhr Konzert mit der Trachtenkapelle Oberried  
19.00 Uhr Verlosung  
ab 11.30 Uhr Bücherflohmarkt im ÖZ  
ab 14.00 Uhr Kutschfahrten und großes Kinderfest

## Motorrad-Treffen

03.08. – 04.08.2018  
79252 Stegen / Eschbach

[www.mf-eschbachtal.de](http://www.mf-eschbachtal.de)

Freitag	Samstag
<b>Rocknacht mit DJ LOOK</b> 	<b>14 Uhr Oldtimer - Hock</b> <b>16 Uhr Tauziehen</b> <b>Coverrock mit: RED HOT</b> 

**Mehr Infos unter: [www.mf-eschbachtal.de](http://www.mf-eschbachtal.de)**

Für Schäden vor, während oder nach der Veranstaltung, übernimmt der Veranstalter keine Haftung.

sponsored by: **Die Ideenschmiede im Dreisamtal.**

Auch dieses Jahr dürfen wir Sie herzlich zu unserem Motorradtreffen in Eschbach / Grillhütte-Scherlenzendorf einladen. Der Freitag steht unter dem Motto „Rocknacht mit DJ LOOK“, Der Samstag beginnt ab 14.00 Uhr mit dem traditionellen Oldtimer-Hock. Ab ca. 16.00 Uhr können sich beim Tauziehen Teams (Teilnehmerzahl 5 Pers.) messen. Anmeldung unter Tel. 0160-92912391. Zur Unterhaltung rockt ab 21.00 Uhr „RED HOT“ im Wechsel mit Stunts unserer Burn-out Jungs. An beiden Abenden wird Ihnen unsere Küche eine abwechslungsreiche Speisekarte anbieten.

WICHTIG: Der KFZ-Parkplatz ist am Sägewerk der Zimmerei Zipfel eingerichtet. Es ist nur Motorrädern die Zufahrt direkt zum Festgelände gestattet. **Zutritt zu den Abendveranstaltungen ab 18 Jahren.**

Auf Ihren Besuch freuen sich die  
MOTORRAD-FREUNDE ESCHBACHTAL e.V.



## AKTUELLES AUS STEGEN

### Liebe Kinder und Jugendliche, liebe Eltern!

Unsere Vereine und Verbände haben für die Stegener Kinder und Jugendlichen ein vielfältiges Programm auf die Beine gestellt. Ob Parkour, Fackelwanderung oder Freizeiten, wir hoffen, für alle ist etwas Spannendes dabei. Auf diesem Wege möchten wir uns nochmals bei allen Anbietern recht herzlich für ihre interessanten Angebote bedanken. Im Internet finden Sie das Sommerferienprogramm 2018 unter [www.jugendarbeit-stegen.de](http://www.jugendarbeit-stegen.de) (Aktuelles). Ihr Ansprechpartner: Stefan Pohl, Kinder- und Jugendbüro, Tel.: 0160/ 8975192

### Zu verschenken

1 Bett sowie Kleinmöbel, Tel. 61592.

### Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am **Donnerstag, 02.08.2018**, ab 6.00 Uhr.

Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 122 32 55, zu wenden.



## NOTDIENST/ WICHTIGE RUFNUMMERN

### BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

#### Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch Tel. 9323-0

Sa., So. u. alle Feiertage ab 10.00 Uhr - 10.30 Uhr

Notfallpraxis für Erwachsene - Uniklinik Tel. 116 117

Notfallpraxis für Kinder -

St. Josefskrankenhaus Tel. 0180/6076111

Zahnärztlicher-Notdienst Tel. 0180/3 22 25 55-45

Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 98 68-0

Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17

Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77

Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0

Hospizgruppe Dreisamtal Tel. 0160/96263862

### NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

Montag, 06.08.2018, 8.00 Uhr

### APOTHEKENNOTDIENST

Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr des Folgetages. Weitere Infos unter [www.aponet.de](http://www.aponet.de).

#### 28.07.-03.08.2018

**Samstag** Hölderle-Carré Apotheke Caunes Freiburg-Wiehre, Konrad-Goldmann-Str. 5a, Tel. 0761/368898201  
**Sonntag** Schwabentor-Apotheke Freiburg, Oberlinden 22, Tel. 0761/34243

**Montag** Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6, Tel. 931777  
**Dienstag** Greifen-Apotheke Kirchzarten, Bahnhofstr. 6, Tel. 5313  
**Mittwoch** Bromberg-Apotheke Freiburg-Wiehre, Talstr. 22, Tel. 0761/700000

**Donnerstag** Urban-Apotheke Freiburg-Herdern, Hauptstr. 58, Tel. 0761/3899630

**Freitag** Schauinsland-Apotheke Freiburg-Kappel, Moosmatenstr. 5, Tel. 0761/6008186

#### 04.08.-10.08.2018

**Samstag** Greifen-Apotheke Kirchzarten, Bahnhofstr. 6, Tel. 5313  
**Sonntag** St. Barbara-Apotheke Freiburg-Littenweiler, Lindemattenstr. 40, Tel. 0761/611260

**Montag** Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6, Tel. 931777  
**Dienstag** Waldsee-Apotheke Caunes Freiburg-Wiehre, Schwarzwaldstr. 127, Tel. 0761/32524

**Mittwoch** Pinocchio-Apotheke Freiburg-Wiehre, Günterstalstr. 11, Tel. 0761/7075155

**Donnerstag** Kloster-Apotheke St. Märgen, Wagensteigstr. 11, Tel. 07669/219

**Freitag** Zähringer-Apotheke St. peter, Zähringer Str. 12, Tel. 07660/1555

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: [gemeinde@stegen.de](mailto:gemeinde@stegen.de), Internet: [www.stegen.de](http://www.stegen.de)

#### Verantwortlich für den redaktionellen Teil:

Bürgermeisterin Fränzi KleeB oder Vertreter im Amt

#### Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AUS DEM RATHAUS

### In der 31., 33. und 35. Woche erscheint kein Amtsblatt

Ab Donnerstag, dem 6. September 2018, erscheint das Amtsblatt wieder im wöchentlichen Rhythmus, Redaktionsschluss, montags, 8.00 Uhr. Wir bitten um Beachtung.

### Die Ortsverwaltung in Eschbach

ist in der Zeit vom 27.07.-19.08.2018 wegen Urlaub der Ortsvorsteherin, Frau Ernst, nur bedingt geöffnet.

Hr. Johannes Schweizer übernimmt die Vertretung und wird wie folgt die Sprechstunde anbieten:

Am Montag, dem 30.07.2018 von 15-16:30 Uhr; am Donnerstag, dem 09.08.2018 von 18-20 Uhr und am Donnerstag, dem 16.08.2018 von 18-20 Uhr.

Ich wünsche allen Bürgern eine schöne Sommerzeit!  
Sonja Ernst, Ortsvorsteherin

### Altersjubilare im August

am 05.08. feiert Frau Elfriede Hummel den 80. Geburtstag,  
am 11.08. feiert Herr Thomas Kesenheimer den 70. Geburtstag,  
am 21.08. feiert Herr Albert Rombach den 80. Geburtstag,  
am 23.08. feiert Herr Reinhard Preißler den 75. Geburtstag,

Den Altersjubilaren gilt der besondere Glückwunsch der Gemeinde. Möge Ihnen ein recht langer und glücklicher Lebensabend beschieden sein.



### Einladung zur Ehrung der Sportlerinnen und Sportler der Gemeinde Stegen

Die diesjährige Sportlerinnen- und Sportler Ehrung der Gemeinde Stegen findet am

**Sonntag, den 29. Juli 2018, um 13:30 Uhr  
während des Dorffestes statt.**

Herzlich laden wir alle mit dem Sport verbundenen Personen wie z.B. Familienangehörige, Trainer/-innen und Betreuer/-innen sowie die Stegener Bürgerschaft zu dieser Veranstaltung ein. Wir möchten mit dieser Ehrung den Sportlerinnen und Sportlern, die von ihren Vereinen direkt eingeladen werden, unsere Anerkennung zeigen.

Geben Sie der Ehrung der Sportlerinnen und Sportler durch Ihre Teilnahme einen würdigen Rahmen und honorieren Sie durch Ihre Teilnahme die hervorragenden Leistungen.

Ich freue mich auf Ihr Kommen.

Ihre  
Fränzi KleeB  
Bürgermeisterin



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Psychologie im Bewerbungsgespräch

Am Donnerstag, 2. August, informiert Christian Bernhardt zum Thema „Psychologie im Bewerbungsgespräch“. Bernhardt ist Dozent, Kommunikationspsychologe und Trainer für nonverbale Kommunikation. Die Veranstaltung beginnt um 14:30 Uhr im Berufsinformationszentrum (Raum A007) der Agentur für Arbeit Freiburg, Lehener Straße 77. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich.

### Wasserentnahme aus oberirdischen Gewässern wird untersagt

Hitze und geringe Niederschläge sorgen für niedrige Pegelstände. Sommerlichen Temperaturen verbunden mit geringen Niederschlägen haben zur Folge, dass viele Gewässer im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald extrem wenig Wasser führen, trotz einzelner Schauer und Gewitter. Dadurch droht die Gewässerbiozönose nachhaltig zerstört zu werden. Die Entnahme von Wasser aus Oberflächengewässern mittels Pumpen verstärkt diese Gefahr erheblich. Dies gilt selbst dann, wenn an einzelnen Entnahmestellen noch eine ausreichende Wasserführung beobachtbar sein sollte. Aufgrund dieser Situation weist das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald aktuell auf die geltende Allgemeinverfügung hin, die die Entnahme von Wasser mithilfe von Pumpen, insbesondere zur Bewässerung von Grundstücken, aus öffentlichen oberirdischen Gewässern untersagt. Diese Allgemeinverfügung gilt mit Ausnahme des Rheins und der Baggerseen für sämtliche öffentliche Gewässer in den Gemeinden Au, Auggen, Badenweiler, Bad Krozingen, Ballrechten-Dottingen, Bötzingen, Bollschweil, Breisach am Rhein, Buchenbach, Buggingen, Ebringen, Ehrenkirchen, Eichstetten (Kaiserstuhl), Eschbach, Glottertal, Gottenheim, Gundelfingen, Hartheim, Heitersheim, Heuweiler, Horben, Ihringen (Kaiserstuhl), Kirchzarten, March, Meringen, Merzhausen, Müllheim, Münstertal/Schwarzwald, Neuenburg am Rhein, Oberried, Pfaffenweiler, Schallstadt, Sölden, Staufen im Breisgau, Stegen, St. Peter, Sulzburg, Umkirch, Vogtsburg (Kaiserstuhl) und Wittnau. Die vorliegende Allgemeinverfügung ist pegel-, wasserstands-, und wasserkörperbezogen. Damit wird den hydrologischen Besonderheiten der jeweiligen Gewässer besser Rechnung getragen. Sie teilt den betroffenen Gemeinden außerdem detailliert die Werte für die Referenzwerte an den ausschlaggebenden Pegeln mit. Die Allgemeinverfügung ist auf der Homepage des Landratsamtes unter [www.breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.breisgau-hochschwarzwald.de) unter „Service und Verwaltung - Bekanntmachungen - Natur und Umwelt“ abrufbar.



## SCHULE/ KINDERGARTEN

### vhs VHS - Außenstelle Stegen

#### Neues Format VHS-Frauenkurs

(Wieder-) Einstieg und berufliche Neuorientierung. Sie planen den beruflichen Wiedereinstieg. Sie wollen sich beruflich neu orientieren, wissen aber noch nicht genau in welche Richtung. Sie haben erste Ideen, aber noch keine für den ersten Schritt. In diesem Seminar werden wir in drei Modulen (6 Termine) die ersten Schritte zu einer beruflichen Neuorientierung entwickeln. Modul 1: „Sichten und ernten der Erfahrungen - die Ausgangssituation“: Als erstes schauen wir auf Ihre Ausgangssituation. Hier kommt es besonders auf Ihre Fähigkeiten und Interessen an, also auf das, was Sie gern tun und gut können. So bekommen Sie eine neue Sicht auf Ihre berufliche Situation und Ihre Kompetenzen. Hierbei nutzen wir Ihre Lebenserfahrung, sowohl im beruflichen, wie auch im privaten Bereich. Welche Projekte haben

Sie bisher (erfolgreich) gemeistert? Wo waren Sie gefordert, auch über- oder unterfordert? Was war in der jeweiligen Situation für Sie hilfreich? Welche Talente und Fertigkeiten konnten Sie einbringen? Diese (wiederentdeckten) Begabungen werden Sie ebenfalls auf den neuen Wegen nutzen können.

Modul 2: „Blick in die Zukunft - die (neue) Perspektive“: Nach dem Blick in die Vergangenheit und die Gegenwart, widmen wir uns der Zukunft: Welche Perspektiven gibt es da? Kann es innerhalb des momentanen Unternehmens sein, oder soll es etwas ganz Neues werden? Wie sind Ihre Wünsche für die Zukunft? Wie genau müsste die Veränderung sein, damit diese für Sie wirklich attraktiv ist? Und angenommen, Sie würden alle Ihre Ziele und Wünsche verwirklichen, wie würde Ihr familiäres Umfeld darauf reagieren? Auch dies werden wir in die Zukunftsvision aufnehmen und konkrete Lösungen entwickeln.

Modul 3: „Veränderung konkret - die ersten Schritte“: Zunächst werden wir uns damit auseinandersetzen, wie Sie Veränderungen erleben - anstrengend oder lustvoll? Anschließend entwickeln wir konkrete Schritte in Richtung Neu-Orientierung und machen uns Ihre Kompetenzen und Fähigkeiten zunutzen. Außerdem werden wir gemeinsam überlegen, wer Sie wie unterstützen könnte in Ihrem Umfeld und wie Sie die Personen als Unterstützer gewinnen können. Während des Kurses stehe ich Ihnen für Einzelgespräche zur Verfügung. Nach dem Kurs findet ein individuelles Abschluss- und Auswertungsgespräch statt. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, Sie in Einzelcoachings weiter zu begleiten. ZG50000-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum - Dozentin: Bianka Kölbl. Mi., 26.09., Mi., 10.10. und Mi., 07.11. jeweils von 18-20.30 Uhr, Sa., 29.09., Sa., 13.10. und Sa., 10.11. jeweils von 9-11.30 Uhr, 6 Termine, 79 € .



## FREIWILLIGE FEUERWEHR



### Freiwillige Feuerwehr Stegen - Abteilung Eschbach

Die nächste Probe findet am Mittwoch, den 01.08.2018 um 20.00 Uhr statt.



## VEREINSNACHRICHTEN



### Deutsches Rotes Kreuz Stegen



Matthias Reinbold,  
DRK Ortsvorsitzender

Der DRK Ortsverein Stegen hat während der Kreisversammlung in Glottertal vergangene Woche den DRK-Förderpreis erhalten. Unser Ortsverein hat den Preis in Höhe von 1000 Euro für die Organisation der Vortragsreihe zum Thema Gesundheit erhalten. Wie bekannt, wurden ja zahlreiche Vorträge in den vergangenen Monaten angeboten, unter anderem mit Sozialminister Manne Lucha oder Anke Faller. DRK-Vorsitzender Matthias Reinbold durfte den Preis, den die DRK-Stiftung jährlich zur Verfügung stellt, entgegen nehmen. Der Ortsverein dankt nochmals allen Vortragenden und Besuchern der Veranstaltungen.



## FSV Rot-Weiß Stegen

### Fußball-Aktive

Testspiele:

- Sa. 28.07.2018 16:00 Uhr, FC 07 Furtwangen - FSV Rot-Weiß Stegen
- Sa. 28.07.2018 17:00 Uhr, FC Waldkirch 2 - FSV Rot-Weiß Stegen 2

Punktspiele:

- Sa. 04.08.2018 15:30 Uhr, Verbandsliga SV 08 Kuppenheim - FSV Rot-Weiß Stegen
- So. 05.08.2018 13:00 Uhr, 2.Kreisliga (B) VfR Merzhausen 2 - FSV Rot-Weiß Stegen 2

SBFV-Pokal 1.Hauptrunde:

- Mi. 08.08. FC Emmendingen/FC Fr.St.Georgen - FSV RW Stegen

### Fußball-Jugend

Die A-bis D-Juniorinnen/Junioren des FSV RW Stegen spielen gemeinsam mit der Spvgg Buchenbach im Jugend-Förderverein JFV Dreisamtl. Die Heimspiele werden auf den Sportplätzen der beiden Stammvereine ausgetragen.

Testspiele:

- Sa. 28.07.2018 14:45 Uhr, A1-Junioren Sportplatz Buchenbach JFV Dreisamtl - SG Markgräflerland
- Sa. 28.07.2018 15:00 Uhr, B2-Junioren Sportplatz Gütenbach SG Oberes Bregtal - JFV Dreisamtl
- Sa. 28.07.2018 17:00 Uhr, A2-Junioren Sportplatz Obersimonswald SG Simonswald - JFV Dreisamtl

Weitere Mitteilungen oder kurzfristige Terminänderungen abrufbar auf [www.fsv-stegen.de](http://www.fsv-stegen.de) oder [www.jfv-dreisamtl.de](http://www.jfv-dreisamtl.de).



## Miteinander Stegen

### Dorffest

Wir freuen uns über Ihren Besuch an unserem Cocktailstand auf dem Dorffest!

### Stegerer Bewegungstreff im Freien auch während der Ferien

Auch während der Sommerferien findet jeden Mittwoch um 10:00 Uhr bei jedem Wetter der Bewegungstreff im Freien im Park des Kollegs St. Sebastian statt. Es werden einfache, alltagstaugliche Bewegungsübungen zum Erhalt von Kraft, Balance und Beweglichkeit trainiert, die dem Erhalt des Bewegungsapparates und der Sturzprophylaxe dienen. Die Teilnahme ist unverbindlich und kostenlos, ohne Anmeldung und Mitgliedschaft. Kommen Sie vorbei und machen einfach mit - Sie werden sehen, wie viel Spaß ein wenig Gymnastik im Freien macht. Neue Gesichter sind jederzeit herzlich willkommen!

### Geänderte Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Während der Sommerferien ist das Netzwerkbüro von Miteinander Stegen e.V. am Dorfplatz 1 Mo. von 9:00-11:00 Uhr, Di. von 15:00-17:00 Uhr, Do. und Fr. von 9:00-11:00 Uhr besetzt. Außerhalb der Öffnungszeiten können Sie gerne eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen, wir rufen Sie dann zurück.

Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter Tel. 908206 oder per Email unter [netzwerk@miteinander-stegen.de](mailto:netzwerk@miteinander-stegen.de) erreichbar.

**Wir wünschen Allen eine schöne, erholsame Ferienzeit!**



## Sportverein Eschbach 1967

### Parkour Days

Unsere vierten Parkour Days finden von Donnerstag, dem 26.07 bis Sonntag, dem 29.07 am Sommerberg 9, in Stegen statt. Start ist am Donnerstag um 14 Uhr, Ende am Sonntag gegen 13 Uhr. Das Programm reicht von Parkour, Freerunning & Tricking, sowie einem lustigen und abwechslungsreichen Rahmenprogramm bis zu Abenden mit Unterhaltung und vielem mehr.

Das angebotene Equipment ist noch vielfältiger und größer als letztes Jahr. Neben der hallenüblichen Normalausstattung haben wir folgendes für euch am Start:

- 2x AirTracks (15x2,8m + 6x8m)
- 2x EuroTramps (ein Ultimate)
- 1x BigAirBag (5x8m) vor den Tramps
- 1x fettes Stangengerüst

Die Teilnahme am gesamten Training, sowie allen Programmpunkten ist vollkommen kostenlos! Also schau doch einfach mal vorbei, trainiere eine Runde mit, probiere unsere Geräte oder bestaune einfach das bunte Treiben, wir freuen uns auf dich. Falls Fragen offen sind oder Infos benötigt werden, freuen wir uns über eine E-Mail, eine Whats App oder einen Anruf unter: 0177 15 69 298. Bei Interesse findet ihr Parkour Eschbach auch auf Facebook, Instagram, Youtube und natürlich auf der Vereinseigenen Homepage!

Die Parkourabteilung des Sportverein Eschbachs 1967.



## KIRCHENNACHRICHTEN

### Kath. Pfarrgemeinde Herz-Jesu Stegen

Freitag 27. Juli

- 18:30 Uhr Schloßkapelle: Rosenkranzgebet
- 19:00 Uhr Schloßkapelle: Eucharistiefeier

Sonntag 29. Juli

- 10:30 Uhr ökumenischer Wortgottesdienst zum Dorffest in Stegen

Dienstag 31. Juli

- 19:00 Uhr St. Johannes Kapelle: Eucharistiefeier

Donnerstag 02. August

- 17:30 Uhr Schloßkapelle: Eucharistische Anbetung im Anliegen für Berufe der Kirche
- 18:00 Uhr Schlosskapelle: Eucharistiefeier

Freitag 03. August

- 18:30 Uhr Schloßkapelle: Rosenkranzgebet
- 19:00 Uhr Schloßkapelle: Eucharistiefeier

Samstag 04. August

- 18:00 Eucharistiefeier am Sonntagvorabend

Dienstag 07. August

- 19:00 Uhr St. Johanneskapelle: Eucharistiefeier

Freitag 10. August

- 18:30 Uhr Schlosskapelle: Rosenkranz
- 19:00 Uhr Schlosskapelle: Eucharistiefeier

Samstag 11. August

- 18:00 Uhr Eucharistiefeier am Sonntagvorabend



### Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Sonntag, 29.07.2018

- 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Freitag, 03.08.2018

- 19.00 Uhr Ewige Anbetung

Sonntag, 05.08.2018

- 10.30 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 08.08.2018

- 18.30 Uhr Eucharistiefeier

### Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen

Sonntag, 29.07.18

- 10:30 Uhr ökum. Gottesdienst anlässlich des Stegener Dorffestes in der Kageneckhalle Stegen (Heidrun Furkert, Gemeindefereferentin/Pfr. Geyer u.a.)

Sonntag, 05.08.18

- 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. Geyer) im Ökum. Zentrum Stegen

- 19:00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Geyer) in der kath. Pfarrkirche St. Märgen

### Ökum. Bücherei Stegen

#### Flohmarkt 28./29. Juli

Die Ökumenische Gemeindebücherei veranstaltet am ersten Ferienvochenende während des Dorffests in Stegen einen Bücherflohmarkt. Der Verkauf startet am Samstag (28. Juli) ab 14.00 Uhr und am Sonntag (29. Juli) ab ca. 11.30. Uhr im Ökumenischen Zentrum.

Sollten Sie Spenden für den Bücherflohmarkt haben, so können Sie die Bücher am Freitag (27.07) ab 14.30 Uhr und am Samstag (28.07.) ab 10.00 Uhr im Ökumenischen Zentrum abgeben. Falls Sie da schon im Urlaub sind, nimmt die Bücherei auch in den Tagen zuvor schon gerne Bücher an (im Zweifelsfall vor der Bücherei im Ökumenischen Zentrum abstellen).

Suchen Sie auf jeden Fall schon in den nächsten Tagen ihre Spende zusammen und entlasten sie Ihr Bücherregal für einen guten Zweck. Bitte aber nur Spenden, von denen Sie sicher sind, dass sich andere auch daran erfreuen können, z. B. also keine uralte EDV-Literatur oder schon seit Jahren im Keller vergammelte Bücher. Alles andere nimmt die Bücherei gerne.



## TOURIST-INFO

Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel

Freitagabend und nix los? Gibt's nicht! Auf nach Kirchzarten . . .

. . . Freitags ab 19 Uhr wird in der Fußgängerzone Spannung, Unterhaltung, Show Musik und mehr geboten! Schauen Sie vorbei, unsere Künstler werden Sie begeistern. Eintritt frei, Applaus erwünscht!

Freitag, 27. Juli

ab 19 Uhr: Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel. Die Shoo-Shoos - Black-Forest-Swing Andy Kromer - Bike-Trial-Show. Die Bewirtung übernimmt der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Kirchzarten.

Freitag, 3. August

ab 19 Uhr: Kirchzartener Freitag \* Abend \* Spektakel. Wilde Wälder - Musik-Comedy „Bruddals Gmiäs“ - Clown Rinaldo - Slapstick, Artistik und Jonglage – für Groß und Klein. Die Bewirtung übernehmen die Tauziehfreunde Dietenbach.

Freitag, 27. Juli – Montag, 30. Juli

Gleitschirmfliegen lernen- Grundkurs

Die Welt mal von oben sehen? Dann bist du hier richtig! Selbst ausprobieren wie sich fliegen anfühlt? Der Grundkurs Gleitschirmfliegen macht's möglich. Anmeldung und Infos: Gleitschirmschule Deyeckland, Kirchzarten, Tel. 627 140 (AB), [www.gleitschirmschule-dreyeckland.de](http://www.gleitschirmschule-dreyeckland.de) Preis: 350 €/300 € für Schüler, Studenten, Azubis.

Samstag, 28. Juli

Schnuppertag - Gleitschirmfliegen

Die Welt mal von oben sehen?

Dann bist du hier richtig! Selbst ausprobieren wie sich fliegen anfühlt? Ein Schnuppertag bietet dir die Möglichkeit einen Einblick in die Basics des Fliegens und erste kleine Flüge zu machen. Du brauchst lediglich knöchelschützende Schuhe, etwas Mut, gutes Wetter und schon hebst Du ab! Anmeldung und Infos: Gleitschirmschule Deyeckland, Kirchzarten, Tel. 627 140, [www.gleitschirmschule-dreyeckland.de](http://www.gleitschirmschule-dreyeckland.de). Preis: 80 €. Auch Tandemflüge - gerne nach Vereinbarung (130€).

9 Uhr: Bauernhof- und Wildkräuterbrunch beim Altenvogtshof.

Mit Spezialitäten aus eigener Herstellung, z. B. Leckerbissen mit Wildkräutern, knuspriges Bauernbrot oder Hausmacher Wurst. Führungen im Kräutergarten, in der Schnapsbrennerei und im Stall. Bitte melden Sie sich an: Altenvogtshof, Oberried, Vörlinsbach, Tel. 618 18.

14 Uhr: Kräuter-Erlebnispfad – Kleine Tour, ca. 3,8 km.

Der Kräuter-Erlebnispfad führt durch eine typische Schwarzwaldlandschaft, die geprägt ist vom Wechsel zwischen Bergwiesen, Weiden und Bergwäldern. Anmeldung erforderlich: Barbara Odrich-Rees, Tel. 07602/ 338, Kosten: Erw. 5 €, Kinder ab 6-16 J. 3 €. Treffpunkt: 13:45 Uhr auf dem großen Parkplatz Silberbergstraße/Bäckerei Lorenz, Oberried-Hofsgrund.

15:30-17 Uhr: Bogenschießen für Jedefrau/Jedermann (ab 14 J) – keine Vorkenntnisse nötig!

Kosten: Erwachsene 15 €, Schüler/Stud./Azubis 12 €, Ort: Kirchzarten, Garten des Gasthauses „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25; Anmeldung erforderlich per SMS an 0160 917 206 649.

Sonntag, 29. Juli

11-12 Uhr: Märchenstunde mit Annemarie Geiger, Ort: Buchenbach, Friedrich-Husemann-Klinik, Raphaelsaal, Eintritt frei – Spenden erbeten.

Mittwoch, 1. August

10 Uhr: Kräuter Erlebnis Pfad – Große Tour, ca. 4,5 km.

Der Kräuter-Erlebnispfad führt durch eine typische Schwarzwaldlandschaft, die geprägt ist vom Wechsel zwischen Bergwiesen, Weiden und Bergwäldern. Hier können Gäste und Einheimische die Kräuter und Heilpflanzen kennenlernen und den Artenreichtum der Natur auf dem Schauinsland rund um Hofgrund mit allen Sinnen erfahren.

Kosten: Erwachsene 8 €, Kinder 6-16 Jahre: 5 €, Anmeldung und Infos: Barbara Odrich-Rees, Tel. 07602/338, Treffpunkt: 9:45 Uhr, Parkplatz bei Bäckerei Lorenz, Oberried-Hofsgrund.

18:30-21 Uhr: Sonnenuntergangstour am Schauinsland mit Ursel Lorenz aus Hofgrund: Wir laufen auf einem wunderbaren Weg, entlang an herrlichen Blumen- und Kräuterpflanzen und Kuhweiden. In der Ferne sehen wir die Vogesen und das Rheintal, über dem die Sonne langsam sinkt und die Landschaft in herrliche Gelb-Orange-Rot-Töne taucht. Wir laufen dem Sonnenuntergang entgegen und suchen uns das schönste Plätzle in der Wiese, um unser Bergvesper mit einem Gläsle Winzerwein oder Sekt zu genießen. Treffpunkt: Oberried, Wanderparkplatz an der Passstraße, Stöhen 25, Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512. [www.natourpur-schauinsland.de](http://www.natourpur-schauinsland.de). Preis (inkl. Bergvesper, Winzersekt/ oder-wein, Infomaterial und Postkarte, kleiner Überraschung): 28 €, bis 17 J.: 14 €; Kinder bis 6 J. frei.

Freitag, 3. August – Montag, 6. August

Gleitschirmfliegen lernen- Grundkurs - Anmeldung und Infos s. Freitag, 27. Juli.

Freitag, 3. August

18:30-21 Uhr: Sonnenuntergangstour am Schauinsland

- Anmeldung und Infos s. Mittwoch, 1. August.

Samstag, 4. August

Schnuppertag - Gleitschirmfliegen - Anmeldung und Infos s. Samstag, 28. Juli.

10-12:30 Uhr: Blumen- und Kräuterwanderung am Schauinsland mit Ursel Lorenz.

Die Vegetation in dieser einmaligen Kulturlandschaft ist ein Erlebnis! Tour mit Bergvesper, Holunderwasser, Infomaterial, einer Postkarte und einem Glas Sekt oder Wein (inkl.). Treffpunkt: Oberried-Hofsgrund, Kirche, Kirchweg 3, Anmeldung und Infos bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512. [www.natourpur-schauinsland.de](http://www.natourpur-schauinsland.de). Preis (inkl. Bergvesper auf der Blumenwiese, Holunderwasser, 1 Glas Sekt oder Wein, Postkarte): 25 €, bis 17 J.: 12,50 €; Kinder bis 6 J. frei. 14 Uhr: Kräuter-Erlebnispfad – Kleine Tour, ca. 3,8 km - Anmeldung und Infos s. Samstag, 28. Juli.

Sonntag, 5. August

9 Uhr: Bauernhof- und Wildkräuterbrunch beim Altenvogtshof - Anmeldung s. Samstag, 28. Juli.

Regelmäßige Termine

Montags: 9-10:30 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness in Stegen.

Ganzkörpertraining bei dem mit Kleingeräten oder dem eigenen Körpergewicht effektiv, ganze Muskelgruppen und komplexe Bewegungsabläufe trainiert werden.

Treffpunkt: Stegen, Wanderparkplatz (Zufahrt über Hauptstr. 9-10). Anmeldung und Infos: Ann Rischke, Tel. 0151/ 14 943 070 oder E-Mail: [fit@ann-rischke.de](mailto:fit@ann-rischke.de).

Dienstags:

10-10:40 Uhr: Wichteltreff für alle Kinder unter drei – und DU bist auch dabei!

Es werden Kinderlieder gesungen, Kniereiterspiele gemacht und Bücher angeschaut. Für alle Mamis, die ihren kleinen Zwergen musikalische Unterhaltung bieten möchten. Linda Benitz freut sich auf singlustige Mamis und viele neue Babyfreundschaften... Ort: Altes Rathaus- Burger Platz, Höllentalstr. 56. Weitere Infos: Linda Benitz, Tel.: 909 1556.

17 Uhr: Reiten für Kinder Kinder, wollt ihr ausprobieren, wie sich das anfühlt, auf einem Pferd zu sitzen und zu reiten? Unsere Ponys freuen sich schon auf euch! Für Kinder ab 3 Jahren. Ort: Erlenhof, Erlenhofstraße 52 (Himmelreich). Anmeldung ist nicht erforderlich!, Kosten: 5 €. Weitere Informationen: Familie Zipfel, Tel. 48 28 oder 0160/ 95 951 284.

Mittwochs:

14-16 Uhr: Ponyspaziergang auf der Fancy-Farm Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Ort: Fancy-Farm, Schütterleshof, Kirchzarten, Am Pfeiferberg 4 Anmeldung ist nicht erforderlich!

Kosten: Kinder (Erwachsene) 15 min: 15 € (20 €), 30 min: 20 € (25 €). Weitere Informationen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder E-Mail: [uteharre@gmx.de](mailto:uteharre@gmx.de).

18-19:30 Uhr: Outdoor-Functional-Fitness in Stegen. Anmeldung und Infos siehe ‚montags‘.

17:30-ca. 20 Uhr: Mountainbike-Tour mit der Mountainbikeschule Kirchzarten.

MTB-Tour mit den Profis des Lexware Mountainbike Teams. Die Teamfahrer zeigen dir die schönsten Touren im und rund ums Dreisamtal. Mittlerer konditioneller und fahrtechnischer Anspruch. Es werden ca. 700 Höhenmeter pro Tour gefahren. Treffpunkt: Kirchzarten, Tourist-Info, Hauptstr. 24. Anmeldung: bitte bis spätestens Dienstag, 20 Uhr: Daniel Berthe: Tel. 0151/ 5601 8705 oder E-Mail: [daniel.berthe@lexware-mountainbike-team.de](mailto:daniel.berthe@lexware-mountainbike-team.de). Kosten: frei! mind. 4 Teilnehmer.

Donnerstags:

17 Uhr: Reiten für Kinder. Weitere Infos siehe ‚dienstags‘.

20:30 Uhr: Skatabend

Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag. Gäste sind jederzeit herzlich willkommen. Ort: Kirchzarten, Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38, Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 4724.

**Freitags:**

13:30-16:30 Uhr: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Kosten: 19 € pro Pers., 60 € pro Familie (4-5 Pers.), inkl. Kleinem Vesper Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, Anmeldung: Bitte bis spätestens Mittwochabend (Teilnehmerzahl begrenzt!): Familie Maier, Tel. 61 920, per Mail: mm.maier@t-online.de. Termine gerne auch nach Vereinbarung!  
16-18 Uhr und samstags von 10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm. Anmeldung und Infos siehe ‚mittwochs‘.

**Täglich:**

Ab 11 Uhr bis Sonnenuntergang: Minigolf, an der Oberrieder Straße, Eingang Promenadenweg. Bei trockenem Wetter täglich geöffnet!

**Bauernhofmuseen:**

Heimatstüble, Kleines, schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten. Ort: Oberried Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27. Öffnungszeiten: Montags von 17 bis 19 Uhr. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Frau Schöneberger: Tel. 989 077 oder Herr Schreiner: Tel. 5038 (montags 17-19 Uhr).

Schniederlihof in Oberried-Hofsgrund, Gegendrumweg 3, Tel. 0170/3 462 672. Öffnungszeiten im Juli und August: Samstag und Sonntag 12–16 Uhr, Dienstag bis Freitag 13-16 Uhr. Gruppen nach Vereinbarung gerne auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Historische Gassenbauernhofmühle in Oberried-Zastler, Bürgerverein Zastler e.V.

Führungen durch die historische Getreidemühle aus dem 18. Jahrhundert. Der Bürgerverein Zastler zeigt die historische Mühle in voller Funktion, außerdem gibt es zur Vorführung interessante Informationen rund um das Bauwerk und das umliegende Zastlertal. Weitere Besichtigungstermine können gerne telefonisch vereinbart werden: Tel. 989 230 (Theo Hirschbühl) oder Tel. 2442 (Karl Kapp). Führungen: 17-19 Uhr: 3. August, 7. September, 5. Oktober, 26. Oktober.

Alte Säge in Zarten. Die über 200 Jahre alte Hochgang-Gattersäge mit dem komplett erhaltenen Transmissionssystem ist für Interessierte wieder geöffnet. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Sigrun Bludau: Tel. 61 327 oder per E-Mail: sigrun.bludau@gmx.de. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.buergerverein-zarten.de](http://www.buergerverein-zarten.de).

Jeden Donnerstag von 14:30-16:30: ‚Café Säge‘: Es gibt warme u. kalte Getränke, selbstgebackene Kuchen und frische Waffeln.

Kienzlerschmiede, am Osterbach (Promenadenweg vor dem Schwimmbad an der Dietenbacher Straße) Führung durch die historische ‚Kienzlerschmiede‘. Die alte Hammerschmiede aus dem 17. Jahrhundert wurde im Jahre 1961 von der damaligen Fam. Kienzler aufgegeben. Sie stand dem Zerfall ausgeliefert, bis sie von der Gemeinde Kirchzarten 1963 gekauft und später renoviert wurde. Vor der Schmiede werden Kaffee und Kuchen sowie alkoholfreie Getränke gegen Spenden angeboten. Die Führungen sind kostenlos und dauern jeweils ca. 15 Minuten. Führungen: 14:30-17 Uhr: Freitag, 20. Juli, 3., 17., 31. August.

Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig, Griesdobelstraße 18. Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Bettina Willmann, Tel. 99 298. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.hansmeyerhof.de](http://www.hansmeyerhof.de).

Im Glanz von Trompete & Orgel - Bernhard Kratzer & Paul Theis, Samstag, 28. Juli, 19 Uhr, Kirchzarten, Kirche St. Gallus. KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf [www.dreisamtal.de](http://www.dreisamtal.de), im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980.

**ÖFFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION**

Montag bis Freitag von 9:30 bis 17 Uhr, Samstag 10-12 Uhr. An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen.

**FÜR UNSERE BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT****„Sonntags-Café für ALLE“**

**Sonntag, 29. Juli 2018, von 15.00–17.00 Uhr, Quartierstreff 20, Bahnhofstr. 20, in Kirchzarten.**



Für Menschen jeden Alters – mit und ohne Handicap & mit und ohne Migrationshintergrund, sowie Alleinstehende Wir freuen uns auf einen anregenden Nachmittag in entspannter Atmosphäre und auf neue Begegnungen. Die Inklusionsbegleiterinnen Frau Fabri und Frau Hog bewirten Sie mit Kaffee und Kuchen, bei einem thematischen Vortrag: „Das Treffen steht diesmal ganz im Zeichen musikalischer Klänge - mit der faszinierenden Ukulele - ein Instrument, welches Generationen verbindet. Musikalische Unterhaltung durch Irene Weidinger mit ihren begeisterten Schülern/innen, die uns mit der Ukulele auf die Reise nehmen und beim Mitsingen begleiten. Tänzerisch wird Dagmar Habermann die musikalischen Klänge der Ukulele fließen lassen Außerdem bieten wir unseren Gästen die Möglichkeit selbst auf der Ukulele die ersten Versuche zu wagen.“ Wir heißen Sie ganz herzlich willkommen, auch freuen wir uns über eine Spende von 5.- Euro, um die Unkosten für Kaffee und Kuchen, sowie Materialien und die Einladung von Referenten abzudecken. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei: Gabriele Fabri, Tel. 988677, Martina Hog, Tel. 62119, E-Mail: [tinahog68@web.de](mailto:tinahog68@web.de).

**Aufruf zur Blutspende**

Gerade in der Sommerzeit sorgen Sonne, warme Temperaturen, Reisezeit und Schwimmbäder für alternative Freizeitbeschäftigungen. Doch erst wenn's fehlt, fällt's auf. Um die Versorgung mit den lebensrettenden Blutspenden gewährleisten zu können bittet der DRK-Blutspendedienst um eine **Blutspende am Donnerstag, dem 02.08.2018, von 15:00 Uhr bis 20:00 Uhr, in Buchenbach, Sommerberghalle, Schulstraße 9**. Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73. Geburtstag, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen. **Nächster Blutspendetermin ist am Dienstag, dem 07.08.2018, 14.30-19.30 Uhr, im Gemeindehaus der Pfarrgemeinde St. Gallus in Kirchzarten, Kirchplatz.5**. Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

**Die Dorfhelferin ist für sie da**

Wann haben Sie Anspruch auf eine Dorfhelferin? Sie sind im Krankenhaus, in Kur, krankgeschrieben zu Hause, freiwillig oder pflichtversichert, Voll- oder Teilzeit Hausfrau oder Hausmann? Sie haben ein Kind unter 12 Jahren, ein behindertes Kind oder eine Krankmeldung Ihres Arztes? Einsatzleitung und Ansprechpartner: Barbara Nordfeld, Tel. 7077, E-Mail: [barbara.nordfeld@web.de](mailto:barbara.nordfeld@web.de).

**Musikhock in Buchenbach**

Am 28./29. Juli 2018 veranstaltet der Musikverein Buchenbach e.V. seinen Musikhock zum zweiten Mal an der Sommerberghalle in Buchenbach. Der Fassanstich ist am Samstag um 17:00 Uhr. Wie alle vier Jahre findet gleichzeitig das beliebte Oldtimer-Traktorentreffen am Festplatz statt. Hierzu sind alle Oldtimerliebhaber herzlich eingeladen, ihren liebgewonnenen und restaurierten Traktor mit zu bringen. Nähere Informationen finden sie auch im Internet unter [www.mv.buchenbach.de](http://www.mv.buchenbach.de). Die bekannte gute Musikantenküche wird für das leibliche Wohl sorgen.

## Open-Air-Konzert in St. Peter

Der Männergesangverein 1874 St. Peter e.V. lädt am Samstag, den 28. Juli 2018 ganz herzlich zum diesjährigen Open-Air-Konzert ein. Beginn ist um 20:00 Uhr auf dem Klosterhof St. Peter, Eintritt 6,- EUR. Für das leibliche Wohl ist wieder bestens gesorgt. Für musikalische Unterhaltung sorgen die Blasmusikfreunde St. Peter, der Singkreis der Landfrauen Kirchzarten/ Stegen sowie der MGV St. Peter. Wir freuen uns gemeinsam mit vielen Gästen aus nah und fern auf einen schönen Sommerabend im Klosterhof! Bei schlechter Witterung findet das Konzert im Pfarrheim statt.

## Feldberg-Rutscher und Schuehmächerli-Bue

Sommerkonzert mit der Schwarzwälder Stubenmusik St. Peter am Sonntag, 05.08.2018, 19.00 Uhr, im Innenhof des Klosters Oberried (bei schlechter Witterung in der Klosterschiire). Ein sommerlich-erfrischendes Programm bieten die fünf Musiker/innen. Es ist jene instrumentale Volks- und Tanzmusik, die um 1900 im Schwarzwald, dem Kaiserstuhl oder im Kinzigtal gespielt und getanzt wurde. Zum großen Teil sind die Stücke in alten handgeschriebenen Notenbüchern überliefert und werden an diesem Abend von den Instrumentalisten aus St. Peter mit Violine, Klarinette, Zither, Gitarre und Kontrabass hinreißend neu interpretiert. Passende Texte mit regionalem Bezug runden das musikalische Programm ab. Der ist Eintritt frei; über Spenden freuen wir uns. Diese sind für das Haus für Kinder in Mollendo/Peru (Partnergemeinde der Pfarrei Mariä Krönung) bestimmt. Wir laden herzlich ein: Bildungswerk der Pfarreien Kirchzarten-Oberried-Hofsgrund und Eine-Welt-Kreis der Pfarrgemeinde Mariä Krönung.

## Fohlenschau in St. Märgen

Am Donnerstag, 09.08.2018 findet ab 9 Uhr die Fohlenschau der Schwarzwälder Kaltblutfohlen in St.Märgen beim Sportplatz statt. Rund 60 Fohlen werden von ihren Züchtern dem Richterergremium des Pferdezüchtverbandes Baden-Württemberg präsentiert und bewertet. Gegen 15 Uhr findet die Siegerehrung statt. Der Bezirksverein Hochschwarzwald bewirbt neben dem Reitplatz und in der Schwarzwaldhalle. Das Team der Kaffeestube freut sich über reichliche Kuchenspenden. Mehr Info: [www.schwarzwaelder-pferdezuuchtgenossenschaft.de](http://www.schwarzwaelder-pferdezuuchtgenossenschaft.de).

## Jubiläumsausstellung

im Kloster Museum St. Märgen bis 4. November 2018. WO ALLES BEGANN... die Schicksale des Klosters St. Märgen auf dem Schwarzwald. Lassen Sie sich ein auf eine Zeitreise – beginnend im Jahr 1118, dem Gründungsjahr des Kloster St. Märgen. Aus Anlass des 900 Jährigen Gemeindejubiläums wird die Geschichte am authentischen Ort erfahrbar gemacht und anschaulich gezeigt.

In den vielen Themenbögen der letzten 900 Jahre soll diese Ausstellung über die Gemeindegrenze hinaus Kulturtouristen und Wallfahrer anlocken. Das Kloster Museum hat seine Öffnungszeiten erweitert: Mi., Do. und So. je von 10 bis 13 Uhr. Fr. von 14 Bis 17 Uhr. Es werden Führungen angeboten. Besucher dürfen das Kloster Museum auch auf eigenem Weg erkunden. Eintritt: 6,00 Euro/Person, [www.kloster-museum.de](http://www.kloster-museum.de).

## Sommerfreizeiten

Wer 2018 mit dem Jugendwerk in die Ferien fahren möchte, sollte sich schnell einen Platz sichern. Kinder zwischen 10 und 12 Jahren finden vom 26.07.-04.08.2018 noch einen Platz in der Kinderrepublik auf der sonnigen Insel Sylt. Ein actionreiches Programm direkt am Meer mit ganz viel Spaß und demokratischer Mitbestimmung erwartet die Kinder.

Einen Platz an der französischen Sonne hält das Jugendwerk vom 25.08.-06.09.2018 für 13- bis 15-Jährige auf der Insel Korsika bereit. Das Actioncamp bietet neben abwechslungsreichen Ausflügen genügend Zeit für Entspannung am Strand und Meer. Für 14- bis 17-Jährige ist vom 08.08.-20.08.2018 surfen in Spanien angesagt. Alle Ferienfreizeiten sind unter [www.jugendwerk-awo-reisen.de](http://www.jugendwerk-awo-reisen.de) buchbar. Bei Fragen stehen die Mitarbeiterinnen des Bezirksjugendwerks unter 0721-8207340 gerne zur Verfügung.

**ENDE DES  
REDAKTIONELLEN TEILS**



**BITTE VORMERKEN!**

# SOMMERPAUSE

in den Kalenderwochen  
**31/33/35**



**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Tel. 07771/ 9317-11 | Fax 07771/ 9317-60  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# Treppenlift

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)



## Familie sucht neues Zuhause

Wir sind zu sechst und brauchen mehr Platz.  
Deshalb suchen wir zum Kauf / zur Miete ein Haus,  
eine größere Wohnung oder ein Baugrundstück.

Tel. 0 76 60 / 9 41 40 92

**Rothaus**  
SOMMER  
SKISPRINGEN



F I S

FIS Grand Prix  
FIS Youth Cup  
Hinterzarten

Sommerskispringen  
Damen & Herren  
26.-28. Juli 2018

Schanzenparty Eagle Beats  
Liveband Edelrock  
ADLER Skistadion

[www.sommerskispringen-hinterzarten.de](http://www.sommerskispringen-hinterzarten.de)



Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Italien - Kalabrien

### Geheimnisse im Land des Mittags

Willkommen im „Mezzogiorno“, dem Land des Mittags! Diese Reise verspricht einen Einblick in das ursprüngliche Kalabrien, die von verträumten Fischerdörfern, natürlichen Inselwelten, felsigen Küstenabschnitten und antiken Ruinen vereinnahmte Region des Südzipfels Italiens. Sie besuchen entlegene Fischerdörfer und lebhaftere Hafenstädte wie Tropea und Chianalea in Scilla. Reisen Sie mit uns vom 10.10. bis 17.10.2018 nach Kalabrien, Sie fliegen direkt und bequem

ab Friedrichshafen

Reisepreis:

p.P. ab €

**895,-**

in einem ausgewählten Hotel in Tropea inkl. Halbpension

EZ-Zuschlag € 225,- Ausflugspaket € 195,- p.P.

Weitere ausgewählte Zusatzausflüge buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
am Flughafen!

Italiens Stiefelspitze: eine der sonnenreichsten Regionen Europas • Malerische Dörfer, üppige Vegetation und Zeugnisse der antiken Vergangenheit • Zauberhaftes Taormina auf Sizilien • Kalabresische Spezialitäten bieten kulinarische Genüsse • Bequemer Direktflug nach Kalabrien

1. Tag: **Sonderflug ab Friedrichshafen** nach Lamezia Terme
2. Tag: Ausflugspaket: Besuch von Pizzo, Tropea und dem Capo Vaticano
3. Tag: Ausflugspaket: Ausflug nach Scilla und Reggio Calabria
4. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflug: Äolische Inseln (wetterabhängig)
5. Tag: Ausflugspaket: Ausflug nach Gerace und Locri
6. Tag: zur freien Verfügung - Zusatzausflug: Ganztagesausflug nach Taormina auf Sizilien (Mindestteilnehmerzahl 20 Personen)
7. Tag: Ausflugspaket: Ausflug nach Zungri
8. Tag: Rückflug: **Sonderflug nach Friedrichshafen**

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

**Fordern Sie einfach unseren ausführlichen Sonderprospekt an!**

Bitte merken Sie mich für Kalabrien am 10.10.2018 unverbindlich vor:

Person/en im DZ  oder EZ

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an: PRIMO-Reisebüro

Meersburg, Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0

E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef

**JENNY BARDOS**

Mobil: +49 (0)175 2000001

E-Mail: [jennybardos79@gmail.com](mailto:jennybardos79@gmail.com)

Web: [bardos.shop-pamperedchef.de](http://bardos.shop-pamperedchef.de)

Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!

# FEURIGE GRILLFREUDEN: CHILI-STEAK UND SCHARFER BURGER:



## ZUTATEN

### 1. Chili-Steak - für 3 Portionen

- 3 Rindersteaks (je ca. 150 g-Stücke)
- 1 rote Chilischote
- 1 Stück Ingwer (ca. 1 cm)
- 1 Knoblauchzehe
- 4 EL Rapsöl
- Salz, Pfeffer
- 1 TL Honig

### 2. Scharfer Burger

- 900 g mageres Rindergehacktes
- 150-180 g Cheddar Käse
- 75-90 gr. Petersilie, gehackt
- 1 TL Kreuzkümmel
- 2 Knoblauchzehen, gehackt
- 1 TL Salz
- 2 Jalapeño Chilischoten, gehackt
- 8 Hamburger-Brötchen

## ZUBEREITUNG

### 1. Chili-Steak

Chilischote waschen, Kerne und weiße Innenhäute entfernen, in kleine Würfel schneiden. Geschälten Ingwer hacken. Knoblauchzehe schälen und in kleine Würfel schneiden. Rapsöl mit Salz, Pfeffer und Honig gut verrühren, alle Zutaten untermischen. Rindersteaks waschen, trocken tupfen und für ca. 30 Minuten in die Marinade legen. (wer will, auch länger). Auf dem Grill bei mittlerer bis starker Hitze ca. 10 Min. grillen, dazwischen 1-2 mal wenden.

Zubereitungszeit: 20 Minuten, 208 kcal pro Portion-

### 2. Scharfer Burger

Hackfleisch in eine große Schüssel legen, Cheddar-Käse, gehackte Chilischoten und restliche Zutaten (natürlich ohne Hamburger-Brötchen!) zugeben, alles vorsichtig mit den Händen kneten und zu 8 Fleisch-Patties formen.

Patties für je 2 Minuten pro Seite auf den Grill. Die Hitze verringern und Burger für weitere 2 Minuten je Seite grillen - so lange, bis das Hackfleisch durchgebraten ist. Hamburger-Brötchen während der letzten 2 Minuten Grillzeit leicht anrösten.

Eine Hamburgerhälfte mit Salat, Gurke, Zwiebeln, Bacon belegen, darauf dann Hamburgersoße und Ketchup. Jetzt den Deckel (=andere Brötchenhälte) drauf - und fertig!

Vorbereitungszeit: 10 Minuten

## TIPPS & TRICKS

Mit dem Titel „Das beliebteste Fast-Food der Welt“ ist der Burger ausgezeichnet. Kein Wunder, überall rund um den Globus hat so manche (Ess-)Kultur ihre höchst eigene Frikadelle, in Deutschland je nach Region auch Bulette oder Fleischküchle genannt. Ob in den USA, in Mexiko, Indien, bei den Chinesen, in Südafrika oder in Italien und Spanien (um nur einige Länder zu nennen) kennt und schätzt man Hackfleisch-Rezepte. Und ein Patty ist nichts anderes als eine zur Scheibe geformtes Hackfleisch, die für den Burger bestimmt ist und vorher auf den Grill kommt. Am besten werden die Burger, wenn man Rinderhack mit einem Fettanteil von 20 bis 25 Prozent nimmt, denn durch das Fett werden die Patties schön locker. Außerdem ist Fett ein guter Geschmacksträger.



Neu: Die Primo-App

# S' Blättle immer dabei!



Ob Leserinnen oder Leser, Vereine,  
Kommunen oder Gewerbetreibende -  
das eBlättle vom PRIMO bietet Vorteile  
für alle, die ihr Blättle immer ganz nah  
bei sich haben wollen!

Erhältlich im  
**App Store**

APP ERHÄLTlich BEI  
**Google Play**

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 · 78333 Stockach · Tel. 077 71 / 9317 11  
info@primo-stockach.de · [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Private Kleinanzeige zum Sondertarif\* für alle familiären und privaten Anlässe!

# MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN

Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

1

## SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne,  
Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe (10 € inkl. MwSt.)  3 Ausgaben (20 € inkl. MwSt.)

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

2

## GARTENHILFE GESUCHT!

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine  
Hausmeister Tätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten.

**Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe (15 € inkl. MwSt.)  3 Ausgaben (30 € inkl. MwSt.)

### JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

### CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

### MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49	50	51					

ANZEIGENTEXT: Bitte lesbar schreiben!

### KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME\*

STRASSE\*

PLZ/ ORT\*

TELEFON/ MOBIL

TELEFAX

E-MAIL \*

### ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.  
 Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER

BIC

IBAN

### AUFTRAG ERTEILT!

DATUM

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)

**Bitte beachten Sie:**  
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

\*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktueller AGBs für Anzeigen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de).

Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

### Folgende Angaben benötigen wir bei jedem Anzeigenauftrag:

- Erscheinungsort
- Rechnungsanschrift / Kundennummer
- Erscheinungsdatum
- Bankverbindung
- Anzeigengröße
- Telefonnummer für evtl. Rückfragen

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45 | 78333 Stockach  
Registergericht: Amtsgericht Freiburg (HRA 705294)  
USt.-IdNr.: DE 314494248

Persönlich haftende Gesellschafterin:  
Primo-Verlag Verwaltungs GmbH - Sitz: Stockach  
Registergericht: Amtsgericht Freiburg (HRB 717160)  
Geschäftsführer: Stephan Stähle

☎ 0 77 71 93 17-11

☎ 0 77 71 93 17-40

✉ [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# TATZMANIA

LÖFFINGEN 



EINE DER GRÖßTEN

**„RAUBTIERANLAGEN“**

E U R O P A S

**„ATEMBERAUBENDE TIERE“**

LÖWEN | TIGER

WALLABYS | WÖLFE | ZEBRAS | WAPITIS



...UND VIELE MEHR

**„AUFREGENDE ATTRAKTIONEN“**

FREEFALL TOWER | WELLENREITER | AFRICAN SPIN



Z O O & F R E I Z E I T P A R K

**WWW.TATZMANIA.COM**

WILDPARK 1 | 79843 LÖFFINGEN | TEL.: 07654 / 8068144



# SOMMER, SONNE UND RABATTIERTE ANZEIGEN...

**SALE!**  
**25%\*** Rabatt  
zum Sommer-  
anfang!

**Wir gehen in die Verlängerung,  
unsere Aktion ist gültig bis in der KW 35.**

■ Aktionscode P-2018-04

## **SATTE PROZENTE IN DER SOMMERZEIT!**

Mit Ihrem persönlichen Rabatt-Coupon reduzieren Sie selbst ab sofort Ihre nächsten 3 Anzeigenschaltungen. Sie haben die Wahl. 25% Rabatt auf Ihre nächsten 3 Anzeigen. **Na? Fühlt sich Ihr Sommer schon gut für Sie an?**

**Unsere Aktion wird verlängert und gilt nun bis zum  
31.08.2018 (KW 35).**

**BUNT BRINGT BEACHTUNG!** Denken Sie daran: Mit einer farbigen Anzeige fallen Sie auf und machen besonders stark aufmerksam!

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2018). \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

**PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**

 0 77 71 93 17-11

 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

baumann  
Bad und Heizung

Zeit für was  
Neues?



Besuchen Sie unsere  
Badausstellung!

Im Eck 7 • 79199 Kirchzarten • Tel.: 07661/6570 • Fax: 07661/6580  
www.baumann-kirchzarten.de • E-Mail: info@baumann-kirchzarten.de

 Baumann  
Wir sind zertifiziert als DIE BADGESTALTER

Sie machen Ferien,  
wir ab sofort  
**SONDERPREISE**  
für den Schulanfang.  
„Gute Erholung“

**Papeterie Buntstift**

Dorfplatz 5 • 79252 Stegen • Tel.: 07661/98 19 49  
Mo. - Sa. 9.00 - 13.00 Uhr •  
Mo., Di., Do., Fr. 14.30 - 18.00 Uhr geöffnet

**Holz- u. Kunststoff-Fenster • Reparaturverglasung  
Dachflächenfenster • Rollladen-Instandsetzungen  
Bauschreinerarbeiten • Haustüren  
Insektenschutz**



**Mathias Rombach**  
Glasermeister - Fensterbau

*Qualität & Service  
eine glasklare Sache!*

Dätscherstr. 23 • 79286 Glottertal  
Tel. 07684 / 1377 • Fax 07684 / 1699  
info@rombach-fensterbau.de



Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir einen  
**KFZ-Mechatronikermeister**  
und  
**einen KFZ-Mechatronikergesellen**

Was Sie von uns erwarten können:

Fortbildungsmöglichkeiten  
Leistungsgerechte Bezahlung  
Eine angenehme Arbeitsatmosphäre  
Einen modernen Arbeitsplatz

**Flexible Arbeitszeitmodelle**  
50% bis 100% sind möglich



**Bosch Car Service Reich • Jörgleweg 19 • 79271 St.Peter**  
07660 920455 • reiner.reich@reich-kfz.de





**POLYGONVATRO** ist Teil der Polygon-Gruppe, die weltweit in 13 Ländern vertreten ist. Wir sind Marktführer im Bereich Sanierung von Brand- und Wasserschäden. Basis unseres Erfolges ist die Innovations- und Leistungsstärke unserer 1.500 Mitarbeiter/-innen, die in ganz Deutschland an 60 Standorten tätig sind.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für die **Niederlassung Freiburg** ab dem nächstmöglichen Termin jeweils einen

### Servicetechniker (m/w) in Vollzeit

#### Ihre Aufgaben:

- Auf- und Abbau unserer Geräte in den Bereichen der Wasserschadensanierung
- Durchführen von Feuchtigkeitsmessungen
- Durchführen von Wiederherstellungsarbeiten sowie Montage- und Demontearbeiten

### Allrounder/Handwerker (m/w) in Vollzeit

#### Ihre Aufgaben:

- Verantwortung für alle praktischen und handwerklichen Arbeiten (Maler-, Tapezier-, Fliesen- bzw. Bodenbelagsarbeiten, Trocken-/Innenausbau, etc.) im Bereich der Brand- und Wasserschadensanierung
- Administrative Aufgaben, die mit den o.g. Arbeiten in Verbindung stehen

#### Ihr Profil:

- Abgeschlossene Berufsausbildung im Handwerk oder Bauneben-gewerbe (nicht zwingend erforderlich)
- Freundlich und aufgeschlossen unseren Kunden gegenüber
- Flexible Herangehensweise an die Anforderungen der täglichen Arbeit
- PKW-Führerschein ist erforderlich

#### Wir bieten:

- Einen krisensicheren und modernen Arbeitsplatz
- Ein vielseitiges Aufgabengebiet
- Eine intensive, mehrwöchige Einarbeitungsphase in verschiedenen Unternehmensbereichen
- Wertschätzende Arbeitsatmosphäre in einem dynamischen, motivierten Team
- Betriebliche und überbetriebliche Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ein Smartphone auch zur privaten Nutzung

Neugierig? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angaben Ihrer Gehaltsvorstellung und des nächstmöglichen Eintrittstermins als PDF-Datei per Mail an:

**POLYGONVATRO GmbH**

**Norbert Schell**

**Türkheimer Straße 4a**

**79110 Freiburg**

**Telefon: +49(761)8818630**

**E-Mail: [norbert.schell@polygonvatro.de](mailto:norbert.schell@polygonvatro.de)**

**[www.polygonvatro.de](http://www.polygonvatro.de)**



BEWIRB DICH JETZT: [www.polygonvatro.de](http://www.polygonvatro.de)

DU FEHLST UNS NOCH!!!

**ELEKTRO Kümmerle**  
Hinterzarten

**Ihr verlässlicher Partner in der Umgebung**

- Kundendienst
- Reparatur
- Haushaltsgeräte
- TV & Hifi
- Elektroinstallation

Elektro Kümmerle GmbH  
Freiburger Straße 8  
79856 Hinterzarten  
Tel.: 07652-9113-0  
mail@elektro-kuemmerle.de

[www.elektro-kuemmerle.de](http://www.elektro-kuemmerle.de)

### Dr. med. Christine Grieshaber Frauenärztin

Schwarzwaldstraße 146 a • 79102 Freiburg  
Telefon 07 61 / 7 22 24

Liebe Patienten,  
**wir machen Urlaub vom 13.08. bis 31.08.**  
Wir danken für Ihr Vertrauen und  
wünschen eine gute Sommerzeit.

Ihr Praxisteam  
Dr. med. Christine Grieshaber

Während der Sommerferien ist unsere Praxis von  
**Montag, 20. 08. bis einschließlich  
Freitag 31.08.2018** geschlossen.

**Ab Montag den 3. September 2018 –  
sind wir wieder für Sie da.**

Vertretungsärzte erfahren Sie über unseren  
Anrufbeantworter ♦ **Tel: 0761 6 34 84**  
oder das Internet ♦ **[www.dr-dorff.de](http://www.dr-dorff.de)**.

Wir wünschen Ihnen eine erholsame Sommer-Zeit!

#### Ihr Praxisteam - Dr. med. Rainer Dorff

Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Naturheilverfahren, Akupunktur, Reisemedizin,  
Akademische Lehrpraxis der Universität Freiburg  
Hirschenhofweg 3 / 79117 Freiburg



**Die Praxis bleibt vom  
13.08.18 bis einschl. 24.08.18  
wegen Urlaub geschlossen.**

Die Vertretung bitte unter 07661- 26 66 erfragen.

**PRAXISZENTRUM OBERRIED**  
**Dr. med. A. Kemih-Dreves / N. Kemih**